



Department of Linguistics

Franklin College of Arts and Sciences

UNIVERSITY OF GEORGIA

Quantifying Discourse Support for Omitted Pronouns

Shulin Zhang, Jixing Li, John Hale

CRAC 2022

Introduction



- (1) 这 是 我 给 他 后来 画 出来 最好 的 一幅 画像。
zhe shi wo gei ta houlai hua chulai zuihao de yi fu huaxiang
This is I for he later draw out best DE one drawing

"This is the best portrait I drew for him later on."

- (2) [我] 六 岁 时, 大人们 使 我 对 我的 画家 生涯 失去 了 勇气。
wo liu sui shi darenmen shi wo dui wode huajia shengya shiqu le yongqi
[I] Six year old grown-ups make I towards my painter career lose LE courage

"When I was six, grown-ups made me lose courage in my painter career."

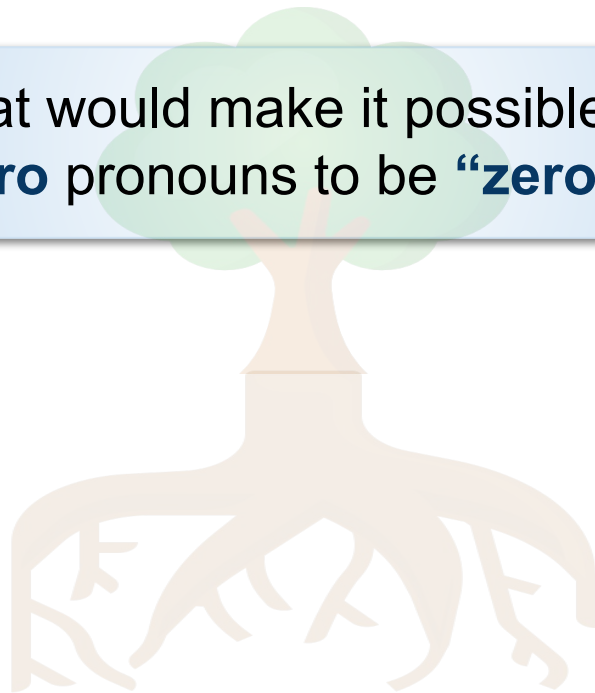
- (3) [我] 除了 画 过 开着 肚皮 和 闭着 肚皮 的 蟒蛇,
wo chule hua guo kaizhe dupi he bizhe dupi de mangshe
[I] except draw PASS opening belly and closing belly DE boa

"Except that I had drawn boas with opening and closing belly,"

- (4) [我] 后来 再 没有 学 过 画。
wo houlai zai meiyou xue guo hua
[I] afterwards again not learn PASS draw

"I had never learned drawing afterwards."

What would make it possible for
zero pronouns to be “**zero**”?



What would make it possible for **zero** pronouns to be “**zero**”?

**Discourse
Coherence**

Syntax
Studies

Pragmatics
Studies

Discourse
Studies

Engineering
Studies

What would make it possible for **zero** pronouns to be “**zero**”?

**Discourse
Coherence**

character-verb usage
continuity

Syntax
Studies

Pragmatics
Studies

Discourse
Studies

Engineering
Studies

Intro

To compare *zero vs. non-zero*, is there a **numerical** way to **quantify** the level of **Discourse Coherence**?

zero

to be "zero"?

for

**Discourse
Coherence**

character-verb usage
continuity

Syntax
Studies

Pragmatics
Studies

Discourse
Studies

Engineering
Studies

Introduction

- (1) 这 是 我 给 他 后来 画 出来 最好 的 一幅 画像。
 zhe shi wo gei ta houlai hua chulai zuihao de yi fu huaxiang
 This is I for he later draw out best DE one drawing
"This is the best portrait I drew for him later on."
- (2) [我] 六 岁 时, 大人们 使 我 对 我的 画家 生涯 失去 了 勇气。
 wo liu sui shi darenmen shi wo dui wode huajia shengya shiqu le yongqi
 [I] Six year old grown-ups make I towards my painter career lose LE courage
"When I was six, grown-ups made me lose courage in my painter career."
- (3) [我] 除了 画 过 开着 肚皮 和 闭着 肚皮 的 蟒蛇,
 wo chule hua guo kaizhe dupi he bizhe dupi de mangshe
 [I] except draw PASS opening belly and closing belly DE boa
"Except that I had drawn boas with opening and closing belly,"
- (4) [我] 后来 再 没有 学 过 画。
 wo houlai zai meiyou xue guo hua
 [I] afterwards again not learn PASS draw
"I had never learned drawing afterwards."

Introduction

(1) 这 是 我 给 他 后来 画 出来 最好 的 一幅 画像。
 zhe shi wo gei ta houlai hua chulai zuihao de yi fu huaxiang
 This is I for he later draw out best DE one drawing

"This is the best portrait I drew for him later on."

(2) [我] 六 岁 时, 大人们 使 我 对 我的 画家 生涯 失去 了 勇气。
 wo liu sui shi darenmen shi wo dui wode huajia shengya shiqu le yongqi
 [I] Six year old grown-ups make I towards my painter career lose LE courage

"When I was six, grown-ups made me lose courage in my painter career."

(3) [我] 除了 画 过 开着 肚皮 和 闭着 肚皮 的 蟒蛇,
 wo chule hua guo kaizhe dupi he bizhe dupi de mangshe
 [I] except draw PASS opening belly and closing belly boa

"Except that I had drawn boas with opening and closing belly,"

(4) [我] 后来 再 没有 学 过 画。
 wo houlai zai meiyou xue guo hua
 [I] afterwards again not learn PASS draw

"I had never learned drawing afterwards."

Draw: [10,12,15, ...]
 Lose: [99,71, 72, ...]
 Draw: [10,12,15, ...]
 Learn: [30, 41,13, ...]
 Draw: [10,12,15, ...]

Introduction



Assumption:

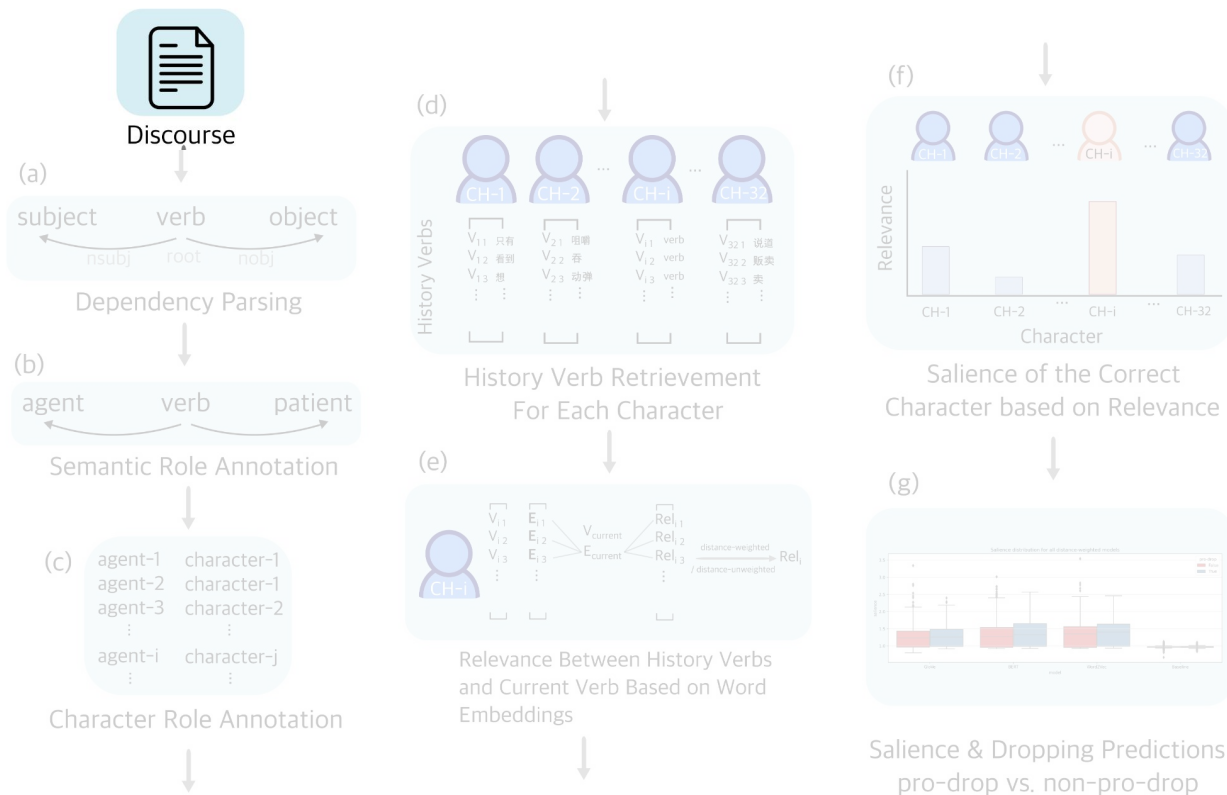
Compared to non-zero pronouns, zero pronouns have higher discourse coherence supporting them to be resolvable, so that we would expect their verb-usage continuity to be higher than the non-zero cases.

Method



	BERT “Bidirectional Encoder Representations from Transformers”	GloVe “Global Vectors for word representation”	Word2Vec “Word to vector”
<i>Vector size</i>	768 base model	300	300
<i>Training task</i>	Masked LM, Next sentence prediction	Aggregated global word-word co-occurrence statistics from a corpus	Local statistics, whether words appear in similar contexts (Window size = 5)
<i>Feature catching</i>	Bidirectional and contextual features	Global statistical features	Local statistical features

Roadmap



- Discourse material:
 - Chinese translation of Saint-Exupéry's *The Little Prince*
 - 2802 clauses, 16010 words
 - Each of the clauses includes a main verb, and they were divided by ending with punctuations (i.e. “ , . ; ? ! ”)

Method



- Dependency parsing

ID	word	S	V	O	V-agent	V-patient	character	det.character
56	这些 this							
57	蟒蛇 boa	蟒蛇					ch2_boa	
58	把 BA							
59	它们 them							
60	的 DE							
61	猎获物 prey			猎获物				ch2_boa
62	不 not							
63	加 add							
64	咀嚼 chew		咀嚼		57 boa	61 prey		
65	地 DI							
66	囫圇 roughly							
67	吞 swallow		吞		57 boa	61 prey		
68	下 down							

Table 1: Annotation columns

Method



- Semantic Role annotation

ID	word	S	V	O	V-agent	V-patient	character	det.character
56	这些 this							
57	蟒蛇 boa	蟒蛇					ch2.boa	
58	把 BA							
59	它们 them							
60	的 DE							
61	猎获物 prey			猎获物				ch2.boa
62	不 not							
63	加 add							
64	咀嚼 chew		咀嚼		57 boa	61 prey		
65	地 DI							
66	囫圇 roughly							
67	吞 swallow		吞		57 boa	61 prey		
68	下 down							

Table 1

Method



- Character Role annotation

ID	word	S	V	O	V-agent	V-patient	character	det.character
56	这些 this							
57	蟒蛇 boa	蟒蛇					ch2_boa	
58	把 BA							
59	它们 them							
60	的 DE							
61	猎获物 prey			猎获物				ch2_boa
62	不 not							
63	加 add							
64	咀嚼 chew		咀嚼		57 boa	61 prey		
65	地 DI							
66	囫圇 roughly							
67	吞 swallow		吞		57 boa	61 prey		
68	下 down							

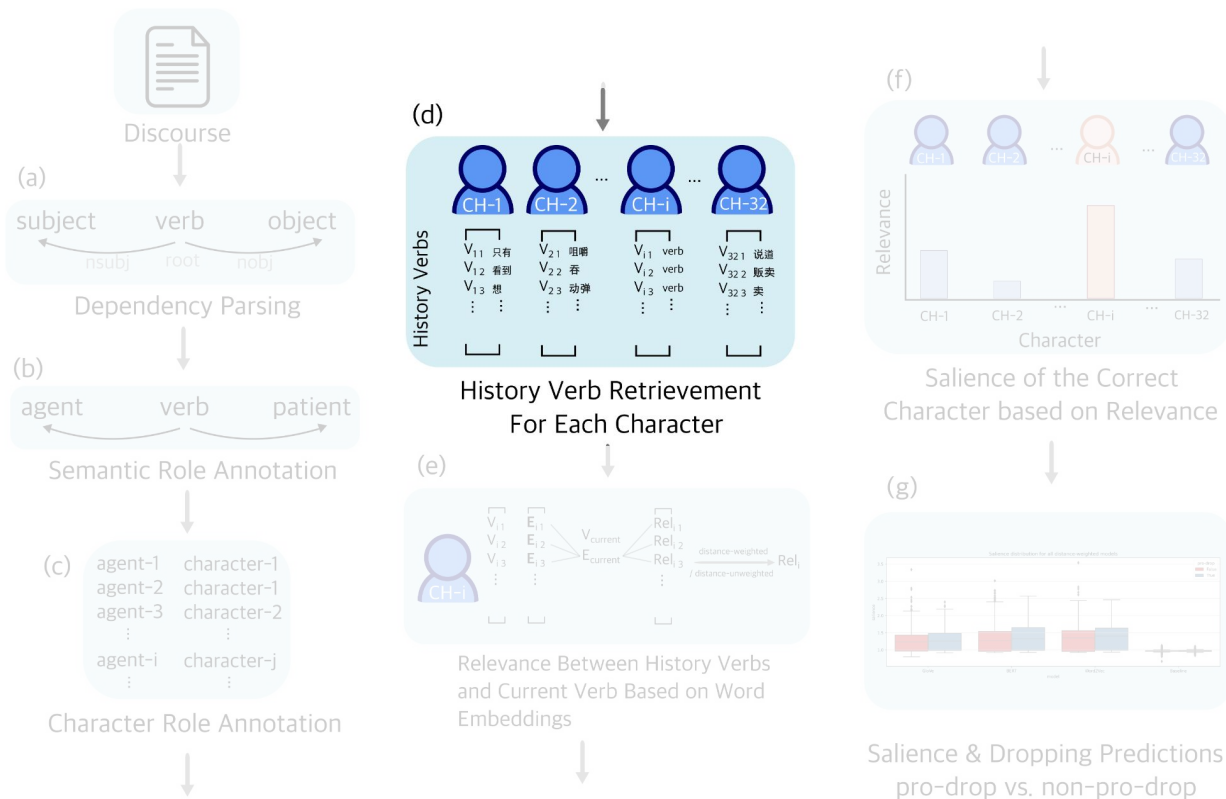
Table 1: Annotation columns

Method



- Character Role annotation
- Pro-drop annotation
 - Among all agent cases, 422 of them are dropped; only 16 cases of patient were dropped.
 - In the following analyses, we focused on the agent cases.

Roadmap



- Dynamic Character-Verb Usage Table

verb	回来
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False
ch1_prev_verbs	([只有, 看到, 想, 用, 画, 画, 让, 画, 放, 放弃, 当, 泄, 得, 给, ...
ch2_prev_verbs	([咀嚼, 吞, 动弹, 消化, 消化, 开, 闭, 闭, 危险, 闭, 开, 开, 闭], ...
ch3_prev_verbs	([理解, 看, 懂, 需要, 解释, 劝, 靠, 弄, 懂, 有, 谈, 认识, 大人们, ...
ch4_prev_verbs	([朝, 望, 出现, 给, 像, 没有, 像, 干, 有, 说道, 回答, 说, 没有, ...
ch5_prev_verbs	([病, 需要, 像, 睡, 去, 用, 跑, 跑, 跑, 到, 跑, 走, 走, 吃, 吃...]
...	...
ch30_prev_verbs	([运载, 发, 往, 朝着, 开, 过], [12123, 12128, 12133, 1...]
ch31_prev_verbs	([寻找, 回来, 满意, 住, 追随, 追随, 睡觉, 打哈欠, 拥挤, 知道, 寻找, ...]
ch32_prev_verbs	([说道, 贩卖, 卖, 说], [12334, 12339, 12359, 12372]).

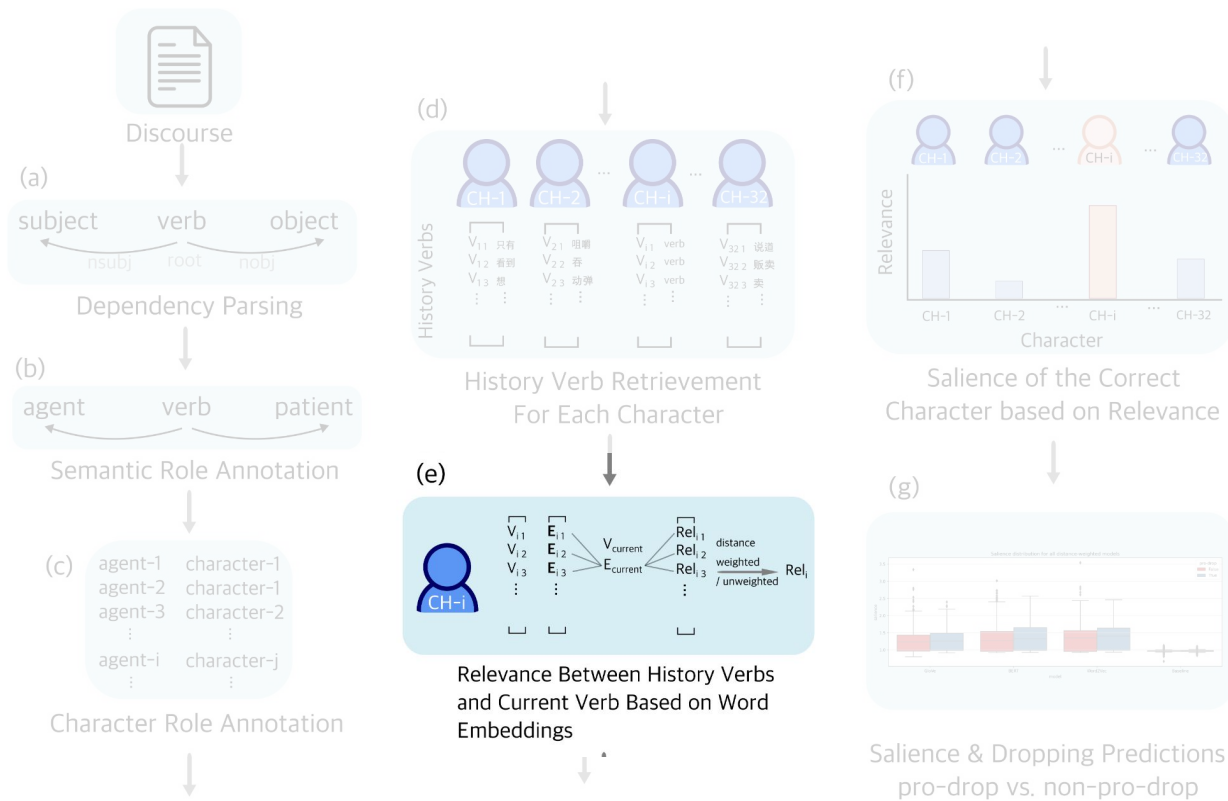
Table 3: Example of Verb-Character table

Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have, see, want, use, draw, draw, let, ...
ch2_prev_verbs	chew , swallow, move, digest, digest, open, ...
ch3_prev_verbs	Understand, see, understand, need, explain, advise,...
ch4_prev_verbs	Towards, watch, show up, give, alike, not have, alike, ...
ch5_prev_verbs	Sick, need, alike, sleep, go, use, run, run, run, walk, walk, eat, eat...
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

Roadmap



Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have see, want, use, draw, draw let, ...
ch2_prev_verbs	chew , swallow, move, digest, digest, open, ...
ch3_prev_verbs	Understand, see, understand, need, explain, advise,...
ch4_prev_verbs	Towards, watch, show up, give, alike, not have, alike, ...
ch5_prev_verbs	Sick, need, alike, sleep, go, use, run, run, run, walk, walk, eat, eat...
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

+

Accumulated verb relevance for CH1

Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have see, want, use, draw, draw, let, ...
ch2_prev_verbs	chew , swallow, move, digest, digest, open, ...
ch3_prev_verbs	Understand, see, understand, need, explain, advise,...
ch4_prev_verbs	Towards, watch, show up, give, alike, not have, alike, ...
ch5_prev_verbs	Sick, need, alike, sleep, go, use, run, run, run, walk, walk, eat, eat...
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

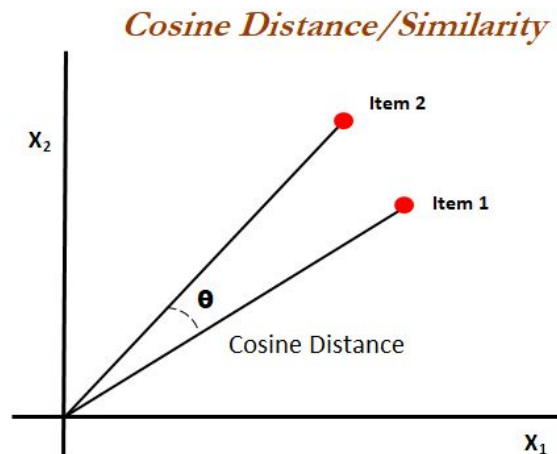
verb similarity

Method



- Verb similarity
 - = cosine similarity between two word embedding vectors

$$R(v_{prev}, v_{curr}) = \frac{v_{prev} \cdot v_{curr}}{\|v_{prev}\| \|v_{curr}\|} \quad (2)$$



Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have see, want, use, draw, draw let, ...
ch2_prev_verbs	chew , swallow, move, digest, digest, open, ...
ch3_prev_verbs	Understand, see, understand, need, explain, advise,...
ch4_prev_verbs	Towards, watch, show up, give, alike, not have, alike, ...
ch5_prev_verbs	Sick, need, alike, sleep, go, use, run, run, run, walk, walk, eat, eat...
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

+

Accumulated verb
relevance for CH1:
Distance-effect considered

Method



- Verb similarity
 - = cosine similarity between two word embedding vectors

$$R(v_{prev}, v_{curr}) = \frac{v_{prev} \cdot v_{curr}}{\|v_{prev}\| \|v_{curr}\|} \quad (2)$$

- Verb-chain similarity

$$R_{weighted}([v_{prev_1}, \dots, v_{prev_n}], v_{curr}) = \sum_{i=1}^n \omega(cl_{prev_i}, cl_{curr}) * R(v_{prev_i}, v_{curr}) \quad (3)$$

Method



- Verb similarity
 - = cosine similarity between two word embedding vectors

$$R(v_{prev}, v_{curr}) = \frac{v_{prev} \cdot v_{curr}}{\|v_{prev}\| \|v_{curr}\|} \quad (2)$$

- Verb-chain similarity

$$R_{weighted}([v_{prev_1}, \dots, v_{prev_n}], v_{curr}) = \sum_{i=1}^n \omega(cl_{prev_i}, cl_{curr}) * R(v_{prev_i}, v_{curr}) \quad (3)$$

- Verb similarity
 - = cosine similarity between two word embedding vectors

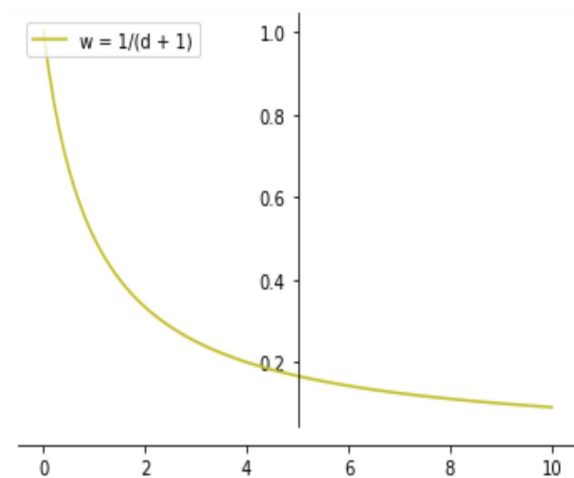
$$R(v_{prev}, v_{curr}) = \frac{v_{prev} \cdot v_{curr}}{\|v_{prev}\| \|v_{curr}\|} \quad (2)$$

- Verb-chain similarity

$$R_{weighted}([v_{prev_1}, \dots, v_{prev_n}], v_{curr}) = \sum_{i=1}^n \omega(cl_prev_i, cl_curr) * R(v_{prev_i}, v_{curr})$$

$$\omega(j, k) = 1 / (d + 1) \quad (3)$$

$$d = |j - k|$$

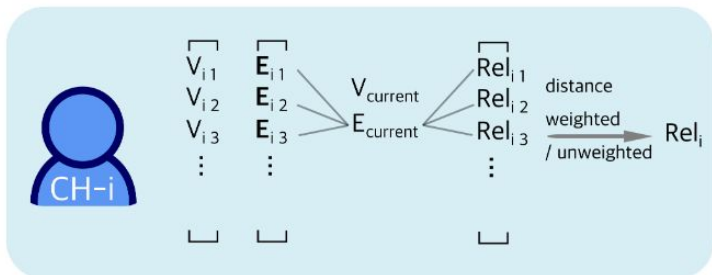


The decay function for weighted relevance

Method



(e)



Relevance Between History Verbs and Current Verb Based on Word Embeddings

Relevance Regressor	(Non-weighted relevance, Weighted relevance)
rel_glove_ch1	(81.89066125531684, 0.32419914580071807)
rel_glove_ch2	(1.8756812506219913, 0.001503683756709864)
...	...
rel_glove_ch32	(0.8230171383397842, 0.001262691669193839)
rel_bert_ch1	(176.59183087820725, 0.6119750732174682)
rel_bert_ch2	(4.919826668243348, 0.0027848581443943223)
...	...
rel_bert_ch32	(0.867459723760406, 0.001329274033713714)
rel_word2vec_ch1	(134.572604613474, 0.4595537826115222)
rel_word2vec_ch2	(2.8936049625643223, 0.0020496541891822087)
...	...
rel_word2vec_ch32	(0.9999583161919829, 0.0015334960473239322)
rel_baseline_ch1	(-0.771830408650495, 0.008005141647819333)
rel_baseline_ch2	(-0.008373434318707955, 5.9110606393949324e-05)
...	...
rel_baseline_ch32	(0.08827132539725344, 0.00013526127447238275)

Table A5: Example of relevance results for the last verb

Method



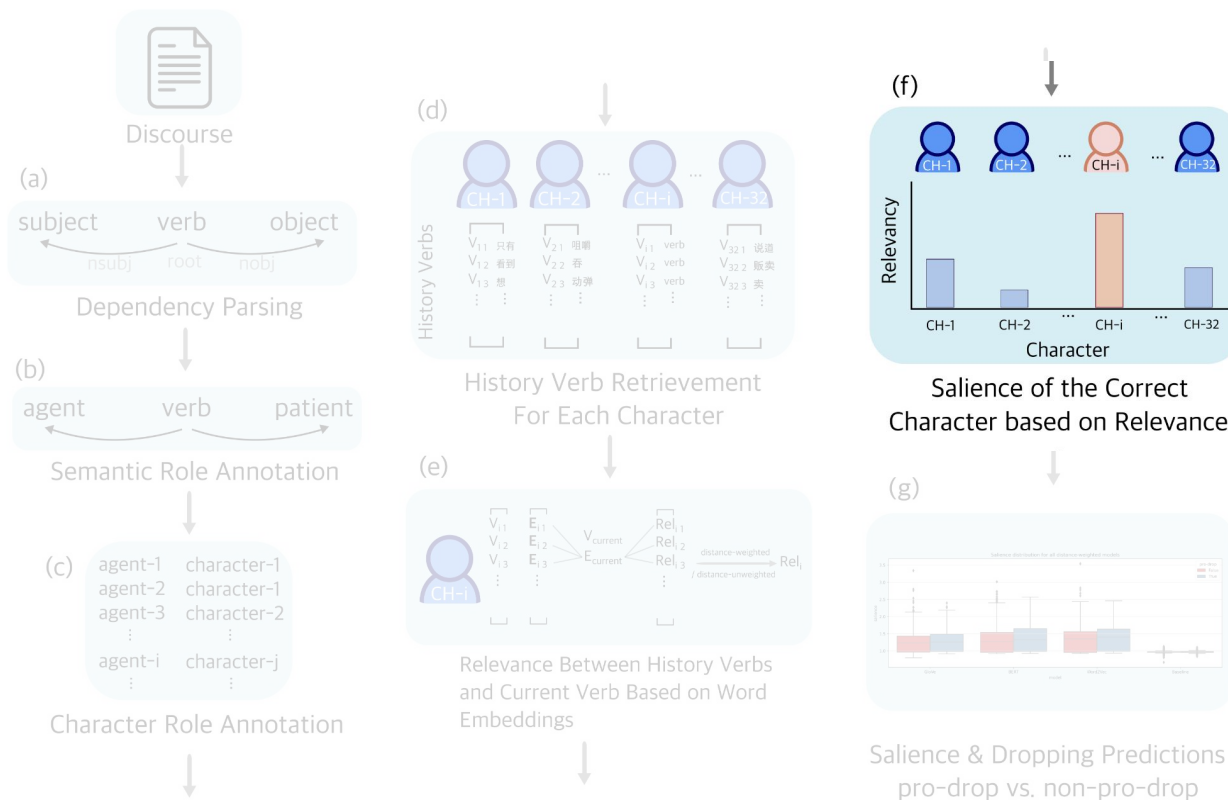
Regressor Number	Regressor Name	Regressor Meaning
1	verb	the verb in the discourse acting
2	verb-id	
3	agent-character	
4	pro-drop	
5 - 36	ch{1-32}-prev-verbs	each story character and the current verb
37 - 68	rel-glove-ch{1-32}	relevance obtained by GloVe word embeddings
69 - 100	rel-bert-ch{1-32}	relevance obtained by BERT word embeddings
101 - 132	rel-word2vec-ch{1-32}	relevance obtained by Word2Vec word embeddings
133 - 164	rel-baseline-ch{1-32}	relevance obtained by Baseline word vectors

For each verb, there are 32 relevance values for all 32 story characters for all models.

“Does the correct one stand out?”

Table 4: Regressors obtained after the relevance calculation

Roadmap



Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have, see, want, use, draw, draw, let, ...
ch2_prev_verbs	chew , swallow, move, digest, digest, open, ...
ch3_prev_verbs	Understand, see, understand, need, explain, advise,...
ch4_prev_verbs	Towards, watch, show up, give, alike, not have, alike, ...
ch5_prev_verbs	Sick, need, alike, sleep, go, use, run, run, run, walk, walk, eat, eat...
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

Method



verb	Come back
verb_id	16008
agent_character	ch4
pro_drop	False - Non-pro-drop
ch1_prev_verbs	Only have, see, want, use, draw, draw, let, ...
ch2_prev_verbs	che
ch3_prev_verbs	U
ch4_prev_verbs	Tow
ch5_prev_verbs	Sicl
...	
ch30_prev_verbs	Carry, send, towards, drive, pass
ch31_prev_verbs	Seek, come, back, satisfy, live, follow,...
ch32_prev_verbs	Say, sell, sell, say

$$\text{Saliency (ch4)} = (\text{Rel_ch4} / \text{Rel_ch1} + \text{Rel_ch4} / \text{Rel_ch2} + \text{Rel_ch4} / \text{Rel_ch3} + \dots + \text{Rel_ch4} / \text{Rel_ch31} + \text{Rel_ch4} / \text{Rel_ch32}) / 32$$

Method



- Correct character 's verb-chain-similarity salience

$$S(k) = \frac{\sum_{i=1}^n \left(\frac{R_{weighted}(k)+1}{R_{weighted}(i)+1} \right)}{n+1} \quad (4)$$

Note: the “+1” s in this function are assigned to keep the division denominator as non-zero, and balanced for the numerator

- Correct character 's verb-chain-similarity salience

Correct character's accumulated Relevance

$$S(k) = \frac{\sum_{i=1}^n \left(\frac{R_{weighted}(k) + 1}{R_{weighted}(i) + 1} \right)}{n + 1} \quad (4)$$

Note: the "+1" s in this function are assigned to keep the division denominator as non-zero, and balanced for the numerator

- Correct character's verb-chain-similarity salience

$$S(k) = \frac{\sum_{i=1}^n \left(\frac{R_{weighted}(k) + 1}{R_{weighted}(i) + 1} \right)}{n + 1} \quad (4)$$

other character's accumulated Relevance

Note: the "+1" s in this function are assigned to keep the division denominator as non-zero, and balanced for the numerator

Method



- Correct character 's verb-chain-similarity salience

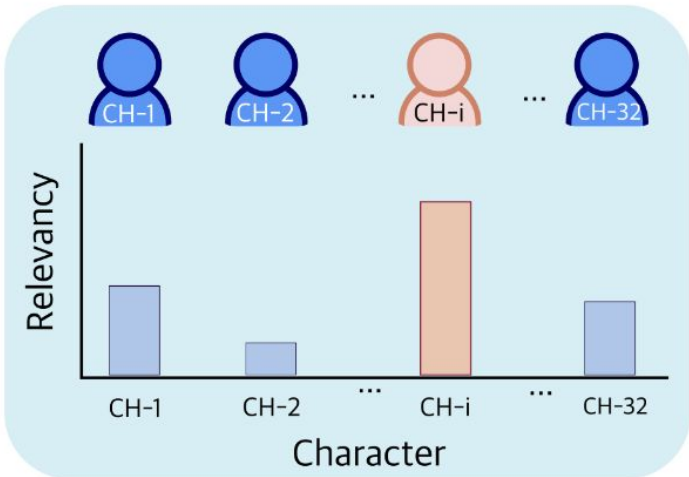
$$S(k) = \frac{\sum_{i=1}^n \left(\frac{R_{weighted}(k) + 1}{R_{weighted}(i) + 1} \right)}{n + 1} \quad (4)$$

Note: the “+1” s in this function are assigned to keep the division denominator as non-zero, and balanced for the numerator

Method



(f)



Saliency of the Correct
Character based on Relevance

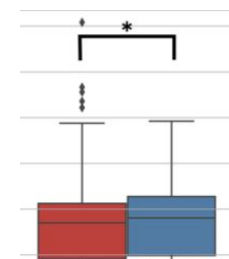
Regressor	Example value
verb	回来 (come back)
correct character	ch4
pro-drop	False
saliency-glove-unweighted	45.761057
saliency-bert-unweighted	57.886974
saliency-word2vec-unweighted	56.125342
saliency-baseline-unweighted	1.087911
saliency-glove-weighted	1.206085
saliency-bert-weighted	1.522071
saliency-word2vec-weighted	1.427663
saliency-baseline-weighted	0.979743

Table A6: Example of saliency result of the last verb

Methods



Verb-id	pro-drop	Correct character salience
1	False	1.65
2	True	5.86
3	False	1.22
...		
16007	True	4.12
16008	False	3.51

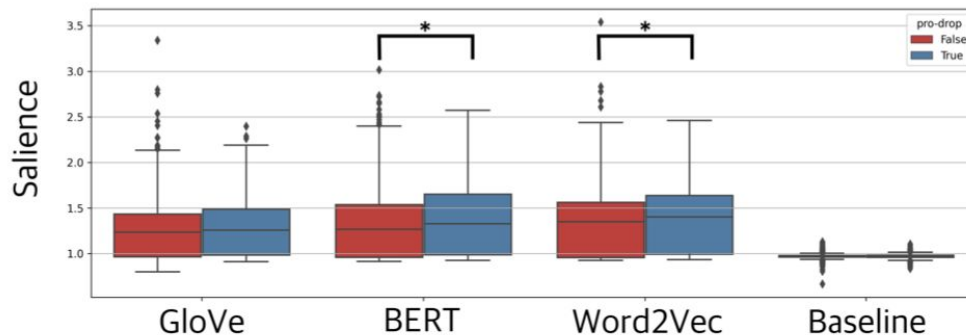


Results

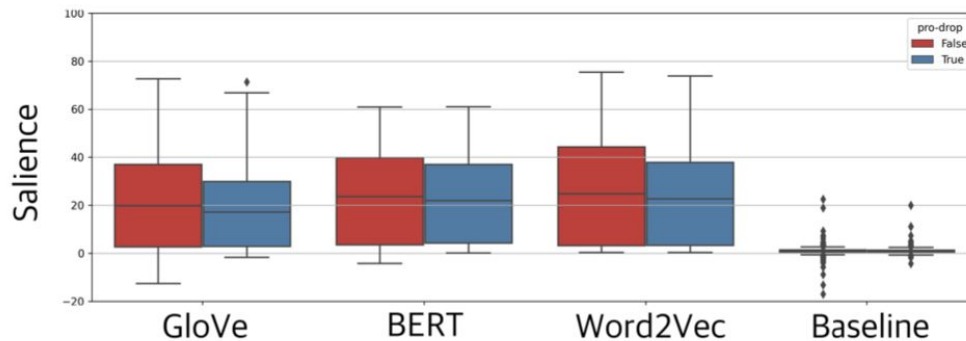


- Character salience distribution:
 - non-pro-drop vs. pro-drop

(a) Salience distribution of word embedding models *with* verb distance weighted



(b) Salience distribution of word embedding models *without* verb distance weighted



Results



- Ranged character salience group comparison:

Candidates' Range		Correct character salience pro-drop > non-pro-drop (n = 422)							
		range = all		range <10 clause		range <20 clause		range <30 clause	
		<i>t-value</i>	<i>p-value</i>	<i>t-value</i>	<i>p-value</i>	<i>t-value</i>	<i>p-value</i>	<i>t-value</i>	<i>p-value</i>
Distance- Weighted	GloVe	49090.319	0.063	51137.593	0.012*	52598.233	0.003**	52121.241	0.004**
	BERT	50555.45	0.023*	45310.076	0.029*	52105.854	0.005**	51582.819	0.008**
	Word2Vec	50358.954	0.025*	51268.800	0.011*	52747.81	0.002**	52246.569	0.004**
	Baseline	44656.318	0.496	44737.336	0.483	49199.853	0.060	47875.291	0.134
Distance- Unweighted	GloVe	39345.494	0.959	44384.169	0.531	43818.383	0.606	43837.85	0.604
	BERT	42867.41	0.724	45310.076	0.411	45187.343	0.425	45220.75	0.421
	Word2Vec	40865.782	0.898	45236.126	0.420	44672.755	0.494	44630.117	0.498
	Baseline	43149.674	0.690	45940.625	0.330	46398.831	0.275	45552.563	0.377

Table 3: Single-sided nonparametric two-sample Wilcoxon test between *pro-drop* and non-*pro-drop* salience values among three word embedding models and the baseline model: With candidates included as all candidates, candidates within 10 clauses, 20 clauses, and 30 clauses.

Results



- Logistic regression model predicting dropping behaviour: Ranged salience results

Candidates' Range		Logistic Regression Model Pro-drop Prediction Accuracy			
		range = all	range <10 clause	range <20 clause	range <30 clause
Distance- Weighted	GloVe	0.518	0.535	0.527	0.539
	BERT	0.538	0.532	0.536	0.546
	Word2Vec	0.534	0.535	0.537	0.552
	Baseline	0.497	0.489	0.495	0.498
Distance- Unweighted	GloVe	0.524	0.487	0.490	0.485
	BERT	0.493	0.488	0.492	0.482
	Word2Vec	0.514	0.485	0.482	0.473
	Baseline	0.485	0.485	0.485	0.485

Table 4: *Pro*-drop prediction accuracy results of the Logistic Regression model from three word embedding models and one baseline model: salience value calculated based on all previous clauses and ranged clauses.

- Language models and their performances
 - Group t-test and logistic regression results are consistent: showing the performance ordering as: BERT > word2vec > GloVe
 1. BERT: bidirectional and contextual
 2. Word2Vec: local statistical features
 3. GloVe: global statistical features
- Ranged character salience improves t-test significance level and prediction accuracy
- Distance-weighted models show zero > non-zero salience effect; unweighted models do not show this effect

- Language models and their performances
 - Group t-test and logistic regression results are consistent: showing the performance ordering as: BERT > word2vec > GloVe
 1. BERT: bidirectional and contextual
 2. Word2Vec: local statistical features
 3. GloVe: global statistical features
- Ranged character salience improves t-test significance level and prediction accuracy
- Distance-weighted models show zero > non-zero salience effect; unweighted models do not show this effect

- Language models and their performances
 - Group t-test and logistic regression results are consistent: showing the performance ordering as: BERT > word2vec > GloVe
 1. BERT: bidirectional and contextual
 2. Word2Vec: local statistical features
 3. GloVe: global statistical features
- Ranged character salience improves t-test significance level and prediction accuracy
- Distance-weighted models show zero > non-zero salience effect; unweighted models do not show this effect

- Language models and their performances
 - Group t-test and logistic regression results are consistent: showing the performance ordering as: BERT > word2vec > GloVe
 1. BERT: bidirectional and contextual
 2. Word2Vec: local statistical features
 3. GloVe: global statistical features
- Ranged character salience improves t-test significance level and prediction accuracy
- Distance-weighted models show zero > non-zero salience effect; unweighted models do not show this effect

Conclusions



- This study quantifies character-verb usage continuity as an aspect of discourse that helps comprehenders resolve omitted pronouns. Omitted pronouns tend to show higher verb usage consistency compared to pronounced entities, and this effect is strengthened by clause recency.

Thank you!



Dr. Jixing Li



Prof. John Hale



Department of Linguistics
Franklin College of Arts and Sciences
UNIVERSITY OF GEORGIA